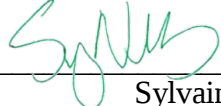


LOI SUR LES PÊCHES

*Ordonnance de modification de la région du Québec,
2021-Q-274*

Le directeur général de la région du Québec du ministère des Pêches et des Océans, en vertu de l'alinéa 43(1)m) de la *Loi sur les Pêches* et du paragraphe 6(1) du *Règlement de pêche (Dispositions générales)*, établit l'ordonnance de modification suivante, entrant en vigueur le 1 septembre 2021 et concernant la période de fermeture de la pêche au crabe dans une partie de la zone de pêche du crabe n°16 pour accroître la conservation et la protection de la population de baleine noire de l'Atlantique Nord.

Québec (Québec), 1 septembre 2021.


Sylvain Vézina
Directeur général régional, intérimaire
Région du Québec

**ORDONNANCE DE MODIFICATION
CONCERNANT LA PÉRIODE DE FERMETURE
DE LA PÊCHE AU CRABE DANS UNE
PARTIE DE LA ZONE DE PÊCHE DU CRABE N°16
POUR ACCROÎTRE LA CONSERVATION ET LA PROTECTION
DE LA POPULATION DE BALEINE NOIRE DE L'ATLANTIQUE NORD**

Titre abrégé

1. Cette ordonnance de modification peut être citée comme *l'ordonnance de modification de la région du Québec, 2021-Q-274*.

Modification

2. *L'ordonnance de modification de la région du Québec 2021-Q-268* est par la présente abrogée.

3. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 9(1) du *Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones* est par la présente modifiée, de sorte qu'il est interdit, à quiconque est autorisé à pêcher en vertu d'un permis, de pêcher, de prendre ou de garder tout **crabe** dans la portion de la zone de pêche du crabe désignée à la colonne I de l'annexe II de la présente ordonnance de modification pendant la période de fermeture établie à la colonne II.

4. La période de fermeture telle que déterminée à l'article 52 du *Règlement de pêche de l'Atlantique, 1985* et établie dans la colonne II de l'article 16 de l'annexe XII dudit Règlement est par la présente modifiée, de sorte qu'il est interdit de pêcher le **crabe** désignée à la colonne I de l'annexe I de la présente ordonnance de modification pendant la période de fermeture établie à la colonne II.

Entrée en vigueur

5. L'ordonnance de modification sera en vigueur à compter de la date de signature et demeure en vigueur jusqu'à abrogation ultérieure.

ANNEXE I

PÉRIODES DE FERMETURE APPLICABLES A LA PECHE DU CRABE

Article	Colonne I Zone de pêche du crabe	Colonne II Période de fermeture																																	
1.	La partie de la zone de pêche du crabe n°16 définie comme suit: <table> <tr> <th>Point</th><th>Latitude (Nord)</th><th>Longitude (Ouest)</th></tr> <tr> <td>1</td><td>50° 00' 00''</td><td>65° 00' 00''</td></tr> <tr> <td>2</td><td>50° 00' 00''</td><td>64° 30' 00''</td></tr> <tr> <td>3</td><td>49° 55' 35,96''</td><td>64° 30' 00''</td></tr> <tr> <td>4</td><td>49° 51' 59,96''</td><td>64° 35' 00''</td></tr> <tr> <td>5</td><td>49° 50' 48,64''</td><td>64° 33' 30,85''</td></tr> <tr> <td>6</td><td>49° 37' 55,80''</td><td>65° 00' 00''</td></tr> <tr> <td>7</td><td>50° 00' 00''</td><td>65° 00' 00''</td></tr> </table>	Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)	1	50° 00' 00''	65° 00' 00''	2	50° 00' 00''	64° 30' 00''	3	49° 55' 35,96''	64° 30' 00''	4	49° 51' 59,96''	64° 35' 00''	5	49° 50' 48,64''	64° 33' 30,85''	6	49° 37' 55,80''	65° 00' 00''	7	50° 00' 00''	65° 00' 00''	À compter du 1 septembre 2021									
Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)																																	
1	50° 00' 00''	65° 00' 00''																																	
2	50° 00' 00''	64° 30' 00''																																	
3	49° 55' 35,96''	64° 30' 00''																																	
4	49° 51' 59,96''	64° 35' 00''																																	
5	49° 50' 48,64''	64° 33' 30,85''																																	
6	49° 37' 55,80''	65° 00' 00''																																	
7	50° 00' 00''	65° 00' 00''																																	
2.	La partie de la zone de pêche du crabe n°16 définie comme suit: <table> <tr> <th>Point</th><th>Latitude (Nord)</th><th>Longitude (Ouest)</th></tr> <tr> <td>1</td><td>50° 09' 59,96''</td><td>63° 41' 00,01''</td></tr> <tr> <td>2</td><td>50° 09' 59,96''</td><td>63° 30' 00''</td></tr> <tr> <td>3</td><td>49° 52' 11,21''</td><td>63° 30' 00''</td></tr> <tr> <td>4</td><td>49° 54' 59,96''</td><td>63° 45' 00,01''</td></tr> <tr> <td>5</td><td>49° 57' 08,53''</td><td>64° 00' 00''</td></tr> <tr> <td>6</td><td>50° 06' 39,09''</td><td>64° 00' 00''</td></tr> <tr> <td>7</td><td>50° 05' 59,96''</td><td>63° 55' 00''</td></tr> <tr> <td>8</td><td>50° 07' 59,96''</td><td>63° 50' 00''</td></tr> <tr> <td>9</td><td>50° 06' 59,96''</td><td>63° 46' 00,01''</td></tr> <tr> <td>10</td><td>50° 09' 59,96''</td><td>63° 41' 00,01''</td></tr> </table>	Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)	1	50° 09' 59,96''	63° 41' 00,01''	2	50° 09' 59,96''	63° 30' 00''	3	49° 52' 11,21''	63° 30' 00''	4	49° 54' 59,96''	63° 45' 00,01''	5	49° 57' 08,53''	64° 00' 00''	6	50° 06' 39,09''	64° 00' 00''	7	50° 05' 59,96''	63° 55' 00''	8	50° 07' 59,96''	63° 50' 00''	9	50° 06' 59,96''	63° 46' 00,01''	10	50° 09' 59,96''	63° 41' 00,01''	À compter du 5 septembre 2021, 16h00 HAE
Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)																																	
1	50° 09' 59,96''	63° 41' 00,01''																																	
2	50° 09' 59,96''	63° 30' 00''																																	
3	49° 52' 11,21''	63° 30' 00''																																	
4	49° 54' 59,96''	63° 45' 00,01''																																	
5	49° 57' 08,53''	64° 00' 00''																																	
6	50° 06' 39,09''	64° 00' 00''																																	
7	50° 05' 59,96''	63° 55' 00''																																	
8	50° 07' 59,96''	63° 50' 00''																																	
9	50° 06' 59,96''	63° 46' 00,01''																																	
10	50° 09' 59,96''	63° 41' 00,01''																																	

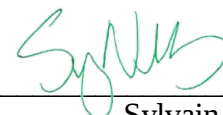
Remarque: Lorsque la limite géographique d'un secteur est définie en latitude et longitude, ces points de référence sont basés sur le système géodésique nord-américain de 1983 (NAD83). Les positions sont exprimées en degrés, en minutes et en secondes.

FISHERIES ACT

*Quebec Region Variation Order,
2021-Q-274*

The Director General of the Department of Fisheries and Oceans for the Quebec Region, pursuant to paragraph 43(1)(m) of the *Fisheries Act* and subsection 6(1) of the *Fishery (General) Regulations*, hereby makes the annexed Variation Order varying the close time for fishing for Crab, in a portion of Crab fishing area n°16 to increase the conservation and protection of North Atlantic Right Whale, effective September 1, 2021.

Quebec, Quebec, September 1, 2021.



Sylvain Vézina
*Acting Regional Director General
Quebec Region*

**VARIATION ORDER
CONCERNING THE CLOSE TIME
FOR FISHING FOR CRAB
IN A PORTION OF CRAB FISHING AREA N°16
TO INCREASE THE CONSERVATION AND PROTECTION
OF NORTH ATLANTIC RIGHT WHALE**

Short title

1. This Variation Order may be cited as the *Quebec Region Variation Order, 2021-Q-274*.

Variation

2. The *Quebec Region Variation Order 2021-Q-268* is hereby repealed.

3. The close time as fixed by subsection 9(1) of the *Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations* is hereby varied so that no person who is authorized to fish under the authority of a licence shall fish for or catch and retain any **crab** in the portion of the stock area set out in column I of schedule II of this Variation Order and for the close time set out in column II.

4. The close time as fixed by section 52 of the *Atlantic Fishery Regulations, 1985* and set out in column II of item 16 in Schedule XII thereto is hereby varied so that no person shall fish for **crab** in the portion of the stock area set out in column I of schedule II of this Variation Order and for the close time set out in column II.

Into Force

5. This Variation Order shall come into force on the date of the signature and remains in force unless otherwise revoked.

SCHEDULE I
CRAB CLOSE TIMES

Item	Column I Crab Fishing Area	Column II Close Time																																	
1.	The portion of Crab Fishing Area n°16 defined as follows: <table> <tr> <th>Point</th><th>Latitude (North)</th><th>Longitude (West)</th></tr> <tr> <td>1</td><td>50° 00' 00''</td><td>65° 00' 00''</td></tr> <tr> <td>2</td><td>50° 00' 00''</td><td>64° 30' 00''</td></tr> <tr> <td>3</td><td>49° 55' 35,96''</td><td>64° 30' 00''</td></tr> <tr> <td>4</td><td>49° 51' 59,96''</td><td>64° 35' 00''</td></tr> <tr> <td>5</td><td>49° 50' 48,64''</td><td>64° 33' 30,85''</td></tr> <tr> <td>6</td><td>49° 37' 55,80''</td><td>65° 00' 00''</td></tr> <tr> <td>7</td><td>50° 00' 00''</td><td>65° 00' 00''</td></tr> </table>	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1	50° 00' 00''	65° 00' 00''	2	50° 00' 00''	64° 30' 00''	3	49° 55' 35,96''	64° 30' 00''	4	49° 51' 59,96''	64° 35' 00''	5	49° 50' 48,64''	64° 33' 30,85''	6	49° 37' 55,80''	65° 00' 00''	7	50° 00' 00''	65° 00' 00''	Beginning on September 1, 2021									
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																																	
1	50° 00' 00''	65° 00' 00''																																	
2	50° 00' 00''	64° 30' 00''																																	
3	49° 55' 35,96''	64° 30' 00''																																	
4	49° 51' 59,96''	64° 35' 00''																																	
5	49° 50' 48,64''	64° 33' 30,85''																																	
6	49° 37' 55,80''	65° 00' 00''																																	
7	50° 00' 00''	65° 00' 00''																																	
2.	The portion of Crab Fishing Area n°16 defined as follows: <table> <tr> <th>Point</th><th>Latitude (North)</th><th>Longitude (West)</th></tr> <tr> <td>1</td><td>50° 09' 59,96''</td><td>63° 41' 00,01''</td></tr> <tr> <td>2</td><td>50° 09' 59,96''</td><td>63° 30' 00''</td></tr> <tr> <td>3</td><td>49° 52' 11,21''</td><td>63° 30' 00''</td></tr> <tr> <td>4</td><td>49° 54' 59,96''</td><td>63° 45' 00,01''</td></tr> <tr> <td>5</td><td>49° 57' 08,53''</td><td>64° 00' 00''</td></tr> <tr> <td>6</td><td>50° 06' 39,09''</td><td>64° 00' 00''</td></tr> <tr> <td>7</td><td>50° 05' 59,96''</td><td>63° 55' 00''</td></tr> <tr> <td>8</td><td>50° 07' 59,96''</td><td>63° 50' 00''</td></tr> <tr> <td>9</td><td>50° 06' 59,96''</td><td>63° 46' 00,01''</td></tr> <tr> <td>10</td><td>50° 09' 59,96''</td><td>63° 41' 00,01''</td></tr> </table>	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1	50° 09' 59,96''	63° 41' 00,01''	2	50° 09' 59,96''	63° 30' 00''	3	49° 52' 11,21''	63° 30' 00''	4	49° 54' 59,96''	63° 45' 00,01''	5	49° 57' 08,53''	64° 00' 00''	6	50° 06' 39,09''	64° 00' 00''	7	50° 05' 59,96''	63° 55' 00''	8	50° 07' 59,96''	63° 50' 00''	9	50° 06' 59,96''	63° 46' 00,01''	10	50° 09' 59,96''	63° 41' 00,01''	Beginning on September 5, 2021 16h00 EDT
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																																	
1	50° 09' 59,96''	63° 41' 00,01''																																	
2	50° 09' 59,96''	63° 30' 00''																																	
3	49° 52' 11,21''	63° 30' 00''																																	
4	49° 54' 59,96''	63° 45' 00,01''																																	
5	49° 57' 08,53''	64° 00' 00''																																	
6	50° 06' 39,09''	64° 00' 00''																																	
7	50° 05' 59,96''	63° 55' 00''																																	
8	50° 07' 59,96''	63° 50' 00''																																	
9	50° 06' 59,96''	63° 46' 00,01''																																	
10	50° 09' 59,96''	63° 41' 00,01''																																	

Note: When the geographic boundary of an area is expressed in Latitude and Longitude those point references are based on the geodesic system North American Datum 1983 (NAD83). Positions are expressed in degrees, minutes, seconds.

AVIS AUX PECHEURS

1 septembre 2021

Avis de diffusion de l'ordonnance de modification de la région du Québec 2021-Q-274 et de l'avis de fermeture concernant la modification de la période la fermeture de la pêche du crabe dans une partie de la zone de pêche au crabe n° 16.

Veillez prendre note qu'en vertu de l'ordonnance de modification de la région du Québec 2021-Q-274 et du Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones, la pêche du crabe dans une partie de la zone de pêche au crabe n°16, sera fermée pour tous les titulaires de permis de crabe, incluant les organisations autochtones titulaires d'un permis communautaire de crabe, dans le but d'accroître la conservation et la protection de la baleine noire de l'Atlantique Nord conformément aux objectifs du Ministère.

La pêche du crabe sera **fermé** à compter du **5 septembre 2021 à 16 h 00 (HAE)** dans les parties des zones de pêche du crabe 16, délimitées par les lignes droites reliant les points suivants dans l'ordre dans lequel ils sont énumérés :

Quadrilatères : GL37(portion), GL38(portion), GL39, GM37(portion), GM38(portion), GM39(portion)

1	50° 09' 59,96''	63° 41' 00,01''
2	50° 09' 59,96''	63° 30' 00''
3	49° 52' 11,21''	63° 30' 00''
4	49° 54' 59,96''	63° 45' 00,01''
5	49° 57' 08,53''	64° 00' 00''
6	50° 06' 39,09''	64° 00' 00''
7	50° 05' 59,96''	63° 55' 00''
8	50° 07' 59,96''	63° 50' 00''
9	50° 06' 59,96''	63° 46' 00,01''
10	50° 09' 59,96''	63° 41' 00,01''

L'ordonnance de modification de la région du Québec 2021-Q-268 est par la présente abrogée.

NOTICE TO FISH HARVESTERS

September 1, 2021

Notice of Release of Quebec Region Variation Order 2021-Q-274 and the Notice of Closure regarding the variation in close time of crab fishing in a portion of crab fishing area n° 16.

Please note that according to Quebec Region Variation Order 2021-Q-274 and the Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations, crab fishing will be closed in a portion of Crab fishing area n°16 for all crab licence holder, including Aboriginal organizations holding a communal crab licence in order to enhance the conservation and protection of North Atlantic Right Whale in accordance with departmental objectives.

Crab fishing will be **closed** beginning on **September 5, 2021 at 16:00 hrs (EDT)** in the portions of the Crab Fishing Areas 16 enclosed by the straight lines joining the following points in the order in which they are listed:

Grids: GL37(portion), GL38(portion), GL39, GM37(portion), GM38(portion), GM39(portion)

1	50° 09' 59,96''	63° 41' 00,01''
2	50° 09' 59,96''	63° 30' 00''
3	49° 52' 11,21''	63° 30' 00''
4	49° 54' 59,96''	63° 45' 00,01''
5	49° 57' 08,53''	64° 00' 00''
6	50° 06' 39,09''	64° 00' 00''
7	50° 05' 59,96''	63° 55' 00''
8	50° 07' 59,96''	63° 50' 00''
9	50° 06' 59,96''	63° 46' 00,01''
10	50° 09' 59,96''	63° 41' 00,01''

The Quebec Region Variation Order 2021-Q-268 is hereby repealed.